

통신원 리포트 ■ 신작 장편 애니메이션 '무민스 온 더 리비에라'

# 무민, 리비에라 해변에 가다

## 탄생 60주년 맞은 캐릭터 '무민'의 신작 장편 공개

무민, 스노크마이텐, 리틀 미아는 인락한 무민 골짜기에서 평화롭게 살고 있었다. 어느 날, 그들은 모험을 좇아 리비에라를 향해 배를 탔다. 하지만 그곳의 삶은 고향과 완전히 달랐다.

**무**민의 새로운 장편 애니메이션인 〈무민스 온 더 리비에라(Moomins on the Riviera)〉가 2014년 10월, 헬싱키에서 개봉 준비를 마쳤다. 이 작품은 1954년 무민을 처음 창작한 토베 안손이 글을 쓰고 그림을 그린 만화책을 바탕으로 한다.

영화는 핀란드-프랑스 공동제작으로



### 토베 안손 (1914 ~ 2001)

- 핀란드, 헬싱키 출생
- 소설가, 삽화가, 만화가, 화가
- 1930년대 예술 분야 수학
- 1940년대 정치 만화가
- 1945년 최초로 무민이 등장하는 책 《무민 가족과 대홍수》선보임
- 1954년부터 무민 만화 연재, 남동생 라스 안손이 1975년까지 이어감
- 8권의 무민 소설을 씀, 1970년 11월, 마지막 작품 《무민벨리》출간
- 다섯권의 아동용 무민 그림책 출간
- 여섯 권의 소설과 어른을 위한 단편 5권 출간
- 33개국 언어로 번역된 책들
- 극장을 위한 공연 및 노래 가사 작업
- 그림 및 벽화 작업



프랑스 감독 자비에르 피카드가 감독을 맡았다. 이 작품은 전통적인 핸드 드로잉 2D 애니메이션이다. 작업은 핀란드의 핸들 프로덕션, 프랑스의 PIC Tac 스튜디오, 중국 쑤저우의 샌드맨 애니메이션 스튜디오에서 나뉘어 제작됐다.

무민의 판권은 토베 안손의 조카딸 소피아 안손이 운영하는 회사가 소유하고 있다. 그녀는 무민을 소재로 활용할 프로젝트와 작품을 신중하게 선택한다. 무민의 정신과 캐릭터를 보호하는 것이 중요하기 때문이다.

소피아 안손은 경험이 풍부한 핀란드 제작자 하나 헤밀라에게 아직까지 아무도 토베의 만화책을 토대로 애니메이션 작업을 시도하지 않았다고 말한 적이 있다. 이 사실이 예전에 애니메이션을 제작했던 그녀에게 중요한 점으로 작용했던 것일까?

헤밀라는 이 발상을 좋아했고 프랑스는 만화책과 애니메이션 분야 모두에 강하기 때문에, 훌륭한 제작 파트너가 될 것으로 생각했다. 그녀는 감독 자비에르 피

카드에게 제작을 의뢰했다.

피카드는 “나는 무민이 핀란드의 국보라는 사실을 알고 있지만, 만화책에 친숙하지 않다.”고 말했다. 그는 일본 애니메이션의 귀재 미야자키 하야오를 우상으로 삼으며 것처럼 손으로 그린 2D 영화를 만들고 싶어했다. “영화에서 나는 가능한 한 토베 안손의 생활선(living line)을 따르고자 노력했다.” 2011년, 핀란드 장편을 만들기 위해 예산 400만 유로로 제작이 시작됐다.

### 1950년대 사회 풍자 답아

이야기는 1950년대 초, 토베 안손이 어머니와 리비에라를 방문했을 때 했던 경험을 토대로 하는데 원작 만화와 꽤 비슷하다.

그러나 더 중요한 점은 영화가 그녀의 만화 정신을 좇으려 한 사실이다. 이 작품은 사회 풍자를 담았으며 전 연령층을 목표하고 있다.



스노크마이텐은 클락 트레스코라는 바람둥이의 매력에 현혹된다. 무민과파는 귀족인 마르키스 몽가가의 친구가 되어 자신의 성을 ‘드 무민(de Moomin)’이라 하기 시작한다. 무민이 질투를 느끼자 무민마마는 호화로운 호텔을 나와서 어느 배 밑으로 이사한다. 무민마마는 언젠가 무민들이 지루해하며 집으로 돌아가고 싶어할 것으로 생각했다. 항상 그랬듯이 그녀가 옳았다.

리비에라에서의 생활은 비용이 많이 들지만 무민들은 돈에 관심을 갖지 않으며 이 사실을 알지 못한다. 그들은 어떻게 살아남을까? 스노크마이텐은 동전 하나를 갖고 카지노에 가서 엄청나게 많은 지폐를 벌어들인다. 얼마나 쉬운 일인가.

눈으로 보기에 영화는 놀랄 정도로 원작에 충실하다. 옛날 흑백 만화가 이제는 컬러로 변했지만, 작품은 마치 1950년대 작품인 것 같다. 컬러는 고상하고 따뜻한 복고풍이다. 가족이나 젊은 층을 대상으로 한 대부분의 장편애니메이션의 아주 환한 색상과 뚜렷한 대조를 이룬다.

그림은 토베 안손의 것과 흡사하다. 애니메이션은 전문적으로 보이며 동작이 매끄럽다. 한 장면에서 다른 장면으로 부드럽게 이동한다. 다시 말해 시각적으로 매력적이며 좋은 시나리오를 가진 진정한 영화다.

한편, 무민을 단지 일본 TV 애니메이션으로만 알고 있는 사람들에게 주는 경고 메시지도 있다. 〈무민, 리비에라 해변에 가다〉는 원작의 그림을 따랐기 때문에 모든 무민들이 흰색이다. 이야기가 강조하는 바도 TV 시리즈와는 다소 다르다.

## 작품의 중요한 점은

무민과파는 영화에서 핵심적인 말을 두 차례 반복한다. “중요한 것은 평화롭게 살면서 감자와 꿈을 키우는 것이야.”

피카드는 이 말이 아주 중요한 점을 요약한다고 말한다. “돈과 재산보다 더 중요한 것은 자신을 발전시키고 균형을 잡는 것이다. 이것은 내가 생각하는 방식이고 토베 안손 또한 그렇게 생각한다고 믿는다.” A

헤이키 요키넨

## 토베 안손, 한결같이 사랑 받다

2014년은 토베 안손의 탄생 100주년이 되는 해이다. 핀란드와 세계 다른 지역들은 이를 기념하며 축하했다. 토베와 그녀의 작품에 대한 전시회, 행사, 세미나, 다큐멘터리 영화, 신간 서적들이 나왔으며 신판 서적들이 여러 나라에서 발간됐다.

헬싱키의 한 공원은 ‘토베 안손’이라고 이름 붙여졌다. 공원은 그녀의 어릴 적 집과 가까운데 그곳에서 형제자매들, 조각가인 아빠, 그래픽 디자이너인 엄마와 함께 살았다.

그녀는 결코 시대에 뒤떨어지지 않는다고, 지금 새로운 르네상스를 다시 누리고 있다. 그 한 가지 이유는 캐나다 출판사 드로운&쿼터리에서 무민 만화책을 재판 발행하기 때문이다.

출판사는 놀랄 정도로 현대적인 그녀의 만화책(1954년 출간)을 새로운 포맷으로 새로운 독자들에게 소개했다. 이 책은 현재 많은 나라에서 출간됐다.

무민은 여러 가지 예술 형태로도 받아들여졌다. 영화는 물론, 연극, 라디오극, 오페라로 소개됐다.

마리오네트 TV 시리즈 〈다이 무민 패밀리〉가 1959년 서독에서 영화화됐다. 1969~1970년에는 속편으로 이어졌고 1971~1973에는 최초의 일본 애니메이션 시리즈로 선보였다.



주요 작품은 1977~1982년 방영된 폴란드·호주·독일 제작의 펄렛 애니메이션 시리즈다. 또 다른 무민 애니메이션은 1978년 소련에서 제작됐다.

무민이 진정으로 인기 있었던 시기는 일본이 TV 시리즈 104부작을 만든 1990년부터다. 이를 바탕으로 두 편의 장편애니메이션이 만들어졌다.

흥미를 끌었던 장편 프로젝트는 1970년대부터 만들어진 폴란드의 인형 애니메이션을 리메이크한 작품이었다. 2008년, 2010년 핀란드 제작자는 똑같은 소재로 입체 3D 장편 애니메이션 두 편을 만들었다.

〈무민, 리비에라 해변에 가다〉는 2014년 10월 개봉을 앞둔 무민 애니메이션의 최신작이다.

토베 안손의 예술의 인간미, 겸손하지만 실용적인 삶의 철학은 예술적 기량과 결합돼 그녀가 결코 시대에 뒤떨어지지 않았음을 보장한다. 그녀의 세계에 폭 빠지는 신세대들이 늘고 있다.



## ANIMATOON REPORT

# Moomins travel to Riviera

The Moomins, Snorkmaiden and Little My are living in peace in their cosy Moominvalley. But they want to search some adventures and set sail for the Riviera. Life there is, however, completely different than at home.

The new Moomin feature animation Moomins on the Riviera is ready with a premiere in Helsinki in October 2014. It is based on a comic strip written and drawn by the creator of Moomins, Tove Jansson, in 1954.

The film is a Finnish-French



### Tove Jansson (1914 - 2001)

- Born in Helsinki, Finland
- Novelist, illustrator, comics artist, painter
- Studies of art in 1930' s
- Political cartoonist in 1940' s
- First Moomin book The Moomins and the great flood, 1945
- Comic strip Moomin from 1954, continued by her brother Lars Jansson until 1975
- Wrote eight Moomin novels, last one Moominvalley in November, 1970
- Five Moomin picture books for children
- Six novels and five books of short stories for adults
- Books translated into 33 languages
- Work for theatres and song texts
- Paintings and murals



coproduction with a French director Xavier Picard. It is traditional animation, hand drawn 2D film. The work was divided between Handle Productions in Finland, Pic Tac studio in France and Sandman animation studio in Suzhou, China.

The rights of Moomin are owned by a company led by Tove Jansson's niece Sophia Jansson. She carefully selects the projects and products Moomins can be used for. To safeguard the soul and character of Moomins is important for her.

She once told the experienced Finnish producer Hanna Hemil? that no one has done an animation based on Tove's comic strips. Could it be something for Hanna, who has also produced animation before?

Hemil? says she liked the idea and thought France might be a good partner in the production, as both comics and animation are strong there. She asked Xavier Picard, a director she knew and he was ready.

"I knew that Moomins are the

national treasure in Finland, but I was not familiar with the comic strips", Picard says. Japanese animation wizard Hayao Miyazaki is an idol for Picard and he wanted to make the film like Miyazaki, hand drawn and 2D.

"In the film I have tried to follow the living line of Tove Jansson as much as I can", Picard says. The production began in 2011 with a budget of four million Euro, a lot for a Finnish feature.

### Social satire from 1950' s

The story follows quite closely the original comic strip, which is based on the experiences of Tove Jansson when visiting Riviera with her mother in early 1950' s.

But more important is that the film tries to follow the spirit of Tove Jansson's comic strip. It contains social satire and was made for an audience of all ages. The film keep this satire alive and targets

family audience.

Snorkmaiden is dazzled by the attentions of the playboy Clark Tresco. Moominpappa befriends an aristocrat Marquis Mongaga and begins to call himself with the family name "de Moomin".

Moomin become jealous and Moominmamma moves under a boat from the luxury hotel. One day the other ones will be bored and want to sail home, she thinks. She is right, as always.

Life in Riviera is expensive and Moomins never care about money, they hardly know it. How do they survive? Snorkmaiden gets one coin and goes to a casino, winning huge pile of banknotes. That's how easy it is.

Visually the film is surprisingly

faithful for the original work. The old black and white comic strip has now got colours, but even these are looking as if they come from 1950's. Colours are warm with a kind of tasteful retro style. They make a clear contrast to the very bright colours in most of the animated features aimed for family or young audience.

Drawings are looking like Tove Jansson's drawings. Animation is professional, movements are smooth. Moving from one scene to another is also working smoothly. In other words: this is a visually charming package, a real film with a good manuscript.

But a word of warning for those who knows Moomins only from the Japanese TV animation. As Moomins on the Riviera

follows the original drawings all Moomins are white. The story has also somewhat other emphasis than the TV series.

## What is important?

One of the key lines of the film is repeated twice by Moominpappa: "What is important is to live in peace, plant potatoes and dream."

Picard says this summarize something very important. "More important than money and fortune is to develop oneself and find a balance. This is how I think and I believe Tove Jansson was thinking so, too." [moominsontheriviera.com](http://moominsontheriviera.com) [A]

Heikki Jokinen

## Tove Jansson - always beloved

Year 2014 is Tove Jansson's 100th anniversary. The anniversary is celebrated widely both in Finland and in other parts of the world.

There are several exhibitions, events, seminars, documentary films and new books about Tove and her work. New editions of her books are printed in many countries.

The City of Helsinki named a park after Tove Jansson. It is close to her childhood home, where she lived with her siblings, sculptor father and graphical designer mother.

Although Jansson has never been out of the fashion, she enjoys again a new renaissance at the moment. One reason for this are the reprints of her Moomin comics by a Canadian publisher Drawn&Quarterly.

These introduced her surprisingly modern comic strip - created in 1954 - to new audiences in a new book format. These books have now been published

in many countries.

Tove Jansson's Moomins have been adapted to many other forms of art. There are several plays, radio plays, opera and of course films.

Marionette TV series Die Moominfamilie was filmed in 1959 in West-Germany. In 1969 - 1970 with some sequels in 1971 - 1973 was time for the first Japanese animation series.

A major production was the Polish-Austrian-German puppet animation series 1977 - 1982. Another Moomin animation was filmed in Sovietunion in 1978.

The real Moomin Boom began in 1990 when the Japanese made 104 - part TV series began. On the basis of these two feature animation were also made.

An interesting feature project was the remake on the basis of the Polish made puppet animation from 1970's. The Finnish producer made two stereoscopic 3D animated features in 2008 and 2010 on the very same material.

Moomins on the Riviera is the latest Moomin animation with a premiere in



October 2014.

The humanity of Tove Jansson's art and her humble but practical life philosophy combined with her artistic skills guarantee that she has never been out of the fashion. There are always new generations to immerse in her world.

Tove100.com

[www.moomin.com](http://www.moomin.com)

[www.tovejansson.com](http://www.tovejansson.com)